

D O D A T O K č. 05164/2013-PNZ -P40676/10.04
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40676/10.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Bardejov

Ing. Vladimír Jurek podľa poverenia č. j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: FURMANEC, spol. s.r.o. Miková

sídlo : Miková 111, PSČ 090 24

štatutárny orgán: Michal Zavacký, konateľ

bankové spojenie: SLSP Stropkov

číslo účtu: 0104685614/0900

IČO: 31730141

DIČ: 2020526640

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka číslo: 3154/P
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 31.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 31.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	591,9565	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	309,4857	ha
Prenájom od SPF celkom	282,4708	ha
z toho : SR - SPF	92,5621	ha
NV- SPF	189,9087	ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 31.10.2013
SR-SPF	92,8321	-0,2700	92,5621
NV-SPF	195,6635	-5,7548	189,9087
SPF celkom	288,4956	-6,0248	282,4708
Známy vlastník	303,4609	6,0248	309,4857
Prenajatá výmera spolu	591,9565	0,0000	591,9565

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	282,4708	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	2,6398	ha
ostatné plochy TTP	276,3928	ha
zastavané plochy a nádvoria	3,4382	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013 EUR **1 360,38**
slovom tisíctrisošesťdesiat euro tridsaťosem centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	695,74
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR	664,64

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bardejove, dňa

Vo Svidníku, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení podľa poverenia
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012
Ing. Vladimír Jurek
riaditeľ regionálneho odboru

.....
Michal Zavacký
konateľ spoločnosti

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálneho riaditeľa
v zastúpení podľa poverenia
DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012
Ing. Vladimír Jurek
riaditeľ regionálneho odboru

Príloha č.1

Zoznam parciel C – príloha k dodatku č.05164/2013-PNZ -P40676/10.04

Obec: Miková

Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
4	245	14	I	0	1		187	0,00	5,99
252	2573	7	E	0	1		1415	0,00	92,67
261	953	7	E	0	1		638	0,00	42,56
616	238	7	I	0	1		102	0,00	2,46
619	1782	14	I	0	1			0,00	0,01
638	4141	2	I	0	1		710	0,00	22,80
643	4754	2	I	0	1		1	0,00	0,03
650	406	13	I	0	1		3	0,00	0,10
659/1	2 8172	13	I	0	1		283	0,00	9,09
755	5608	5	E	0	1	1622	1566	140,12	135,45
775	9641	14	E	0	1	9641		378,72	0,00
776	5765	7	E	0	1	5747		135,57	0,00
777	1564	13	E	0	1	1562		68,74	0,00
778	4674	7	E	0	1	4674		272,35	0,00
779	3234	7	E	0	1	3234		86,87	0,00
780/1	5012	7	E	0	1	4374		93,35	0,00
781	9511	7	E	0	1	6029	1359	112,53	24,73
782	1 1156	7	E	0	1	1 1155		194,18	0,01
783	5 6978	7	E	0	1	5 6977		1 463,42	0,00
784	2717	14	E	0	1	2717		81,51	0,00
785	3 1631	7	E	0	1	3 1631		793,09	0,00
786	7263	14	E	0	1	7263		217,88	0,00
787	8502	7	E	0	1	8501		191,27	0,02
788	3 6127	14	E	0	1	3 5978	48	1 154,82	1,53
789	4374	7	E	0	1	1247	1030	39,75	33,38
790	3222	7	E	0	1	101	1150	3,27	27,71
791/1	1977	14	E	0	1		29	0,00	0,63
792	702	7	E	0	1	97	25	3,14	0,42
793	5233	7	E	0	1	413	924	13,38	27,83

Obec: Miková
Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
794	2250	7	E	0	1	163	1153	3,67	27,63
795	1261	13	E	0	1	85	602	2,84	20,89
796	7350	7	E	0	1	5215	642	117,36	14,45
797	400	14	E	0	1	1	50	0,02	1,57
798	27 2497	7	E	0	1	3 3059	8 1492	927,30	2 594,11
799/1	3 8612	7	E	0	1	2 1950	5288	1 238,62	298,30
799/2	8991	7	E	0	1	2417	653	132,37	35,74
800/1	42 7092	7	E	0	1	3 5022	16 0030	1 046,60	4 419,22
801	3819	13	E	0	1	3076	151	229,33	11,04
802	1053	14	E	0	1	1053		76,86	0,00
803	1213	14	E	0	1	997	156	72,80	11,37
804	8639	7	E	0	1	4797	2	291,16	0,12
805	36 7510	7	E	0	1	2 2621	15 0995	1 364,13	9 477,13
806/1	12 4553	7	E	0	1	1 1652	5 5006	795,44	3 498,23
806/2	2552	13	E	0	1		810	0,00	73,91
807	7 1320	7	E	0	1	3 1907	1 7652	2 169,28	1 196,87
808	6 9752	7	E	0	1	4039	2 3495	276,59	1 608,82
809	4489	7	E	0	1	375	808	19,78	13,68
810	1535	13	E	0	1	240	191	17,87	4,92
811	22 3490	7	E	0	1	1 2892	8 6401	909,90	4 583,59
812	13 5143	7	E	0	1	5049	4 2954	142,32	1 433,25
813	1 1929	14	E	0	1	4945	4435	488,16	420,87
814	1322	7	E	0	1	103	815	7,98	62,87
815	2 7611	7	E	0	1	1751	1 7084	118,29	1 224,80
816	5864	7	E	0	1	237	3634	17,32	265,82
817	2 3149	7	E	0	1	3681	1 2187	258,04	763,00
818	7 9764	14	E	0	1	3 8442	1 7951	2 781,57	1 134,21
819	2 6818	7	E	0	1	2352	6858	134,89	454,49
820	5 7073	7	E	0	1	85	2 4972	1,80	419,32

Obec: Miková
Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
821	1 7022	14	E	0	1	40	5136	1,29	164,83
822	1 4715	14	E	0	1	59	7814	1,29	241,55
823	1 1928	11	E	0	1	4661	3616	475,80	335,94
824	2177	7	E	0	1	1424	299	109,88	23,08
825	1391	14	E	0	1	1391		143,12	0,00
826	737	7	E	0	1	737		56,90	0,00
827	4 0290	7	E	0	1	1 8787	8209	328,11	136,35
828	3 9170	7	E	0	1	3 0506	5384	936,34	175,38
829	3221	14	E	0	1	668	679	43,18	43,53
831	8 8287	7	E	0	1	4082	2 7473	159,35	986,94
832	1435	14	E	0	1		527	0,00	34,07
833	1 4671	14	E	0	1	9103	1516	292,40	48,67
834	2123	7	E	0	1	71	651	2,90	26,77
835	1 2337	7	E	0	1	834	3651	34,27	150,02
836	5336	14	E	0	1	254	1509	16,52	107,36
837	2 9191	7	E	0	1	2406	1 0987	123,42	457,05
838	9 4967	7	E	0	1	1 0881	2 8357	574,49	1 317,56
841	3 5069	7	E	0	1	80	1 0292	1,29	166,76
842	10 0702	7	E	0	1	2 4732	2 3012	436,13	383,98
844/1	1124	13	E	0	1	350	148	7,71	3,41
844/2	1446	13	E	0	1	1147	129	102,30	11,75
844/3	4090	13	E	0	1	337	1185	24,54	69,97
845	2984	7	E	0	1	4	405	0,07	6,57
846	618	14	E	0	1	2	213	0,04	4,60
847	2578	7	E	0	1	11	1013	0,18	16,41
848	6 4275	7	E	0	1	2073	1 7516	33,88	332,62
849	6 0895	2	E	0	1	1839	1 7987	72,65	1 141,50
850	6929	2	E	0	1	1	2672	0,06	243,95
851	1524	13	E	0	1	2	431	0,04	21,55

Obec: Miková
Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
852	1 4684	7	E	0	1	4534	3337	248,90	116,87
853	3290	7	E	0	1	14	1517	0,22	24,58
854	9384	7	E	0	1	17	5765	0,28	93,42
855	2377	14	E	0	1	12	949	0,27	20,59
856	1321	7	E	0	1	3	782	0,06	12,67
857	5 1477	7	E	0	1	3131	1 4681	53,54	248,92
858	1577	14	E	0	1		750	0,00	16,20
859/1	7 4448	7	E	0	1	2158	2 3118	92,29	940,30
860	6845	13	E	0	1	3508	1280	124,70	28,65
861	6 2584	7	E	0	1	3096	2 2338	53,00	368,52
862	1 1911	7	E	0	1	959	4303	16,12	70,63
863	75 9579	7	E	0	1	9 3261	28 4229	1 547,19	4 727,87
864	720	13	E	0	1	93	174	2,01	3,76
866	2880	14	E	0	1	15	1137	0,35	26,35
867	5 7169	7	E	0	1	129	2 5717	2,23	441,91
868/2	1 8591	14	E	0	1	1 1618	3134	372,79	100,55
869	7069	13	E	0	1	2649	1599	163,78	43,09
871	2 1391	11	E	0	1	1 1498	3088	348,58	67,21
872/1	2835	13	E	0	1		1613	0,00	37,14
872/2	5524	13	E	0	1	5067	99	141,06	2,16
873	25 2902	7	E	0	0	363	12 1674	6,32	2 116,08
874/1	26 1643	7	E	0	1	1889	8 1069	42,49	1 757,30
874/2	358	13	E	0	1	123	61	2,67	1,32
875	9 3905	7	E	0	1	6 1066	1 4261	1 014,42	279,12
876	11 2848	7	E	0	1	1 1824	3 8609	209,12	679,13
878	2 2006	11	E	0	1	1 2736	3516	771,27	122,07
879/1	12 8351	7	E	0	1	5952	3 8786	345,11	2 041,04
879/2	7721	7	E	0	1	1679	2266	89,46	96,60
880/1	535	14	E	0	1	535		29,48	0,00

Obec: Miková
Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
880/2	1501	13	E	0	1		394	0,00	32,30
880/3	509	14	E	0	1		185	0,00	15,56
881	9685	14	E	0	1	379	3770	12,16	121,45
882	543	14	E	0	1	3	214	0,08	5,83
883	2663	14	E	0	1	9	1367	0,29	43,87
884	3 0323	7	E	0	1	11	1 7503	0,24	393,80
885	2 9933	11	E	0	1	2 5877	1177	1 342,12	101,37
886	2989	7	E	0	1	468	1239	30,31	80,19
887	10 7189	7	E	0	1	2877	3 4225	186,29	2 500,21
888	3608	7	E	0	1		2696	0,00	60,66
889	5794	7	E	0	1	1	1352	0,01	30,43
890	1598	7	E	0	1	1	1114	0,02	25,06
891	7822	7	E	0	1	2	3994	0,04	89,87
892	3 8869	7	E	0	1	607	1 5057	13,66	338,78
893	9 9565	7	E	0	1	1266	3 2756	28,50	732,31
894	186	14	E	0	1		124	0,00	3,73
895	2 5830	14	E	0	1	7362	8138	236,31	261,20
896	2 0528	14	E	0	1	1 0431	3847	334,82	123,48
897	6970	13	E	0	1	934	2278	29,93	70,67
898	7 2518	7	E	0	1	1098	3 2468	24,48	670,25
899	1 2692	14	E	0	1	8781	2006	281,86	64,36
900	1 1393	7	E	0	1	589	2548	13,24	57,33
901	7 0077	7	E	0	1	7667	3 3221	172,48	747,45
902	754	14	E	0	1	533	26	15,99	0,80
903	1 5928	14	E	0	1	7396	3250	221,87	97,51
904	4 9625	7	E	0	1	558	1 2374	12,56	278,42
905/1	4885	13	E	0	1	2569	397	77,06	11,89
905/2	588	13	E	0	1		190	0,00	6,09
906	1 0495	14	E	0	1	3492	2836	112,06	89,96

Obec: Miková
Okres: Stropkov

Kat. územie: Miková

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
907	2138	7	E	0	1		883	0,01	19,87
908	2994	7	E	0	1		423	0,00	9,52
909	2718	7	E	0	1		811	0,00	18,25
910	1192	7	E	0	1		629	0,00	14,15
911	6987	7	E	0	1	1355	115	30,49	2,59
912	1 0434	11	E	0	1	1 0432	1	291,33	0,02
913	2164	14	E	0	1	2162	1	63,71	0,09
914	5473	7	E	0	1	204	2019	3,30	32,70
915	1593	13	E	0	1	101	521	2,19	11,27
916	7 6950	7	E	0	1	9688	2 1044	158,45	341,35
917	7 6228	7	E	0	1	1252	1 1879	81,91	684,45
918	1495	14	E	0	1		253	0,00	19,26
919/1	8591	7	E	0	1		1244	0,00	71,12
975	8 8122	7	E	0	1	1 9370	3 0429	466,33	732,60
993/2	2347	14	E	0	1		1489	0,00	153,25
995/2	2566	14	E	0	1	2566		264,05	0,00

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Miková

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	7 6719	4	1840	2 1370	2 3210	72,71	1 408,28	1 480,99
5 záhrada	5608	1	1622	1566	3188	140,12	135,45	275,57
7 TTP	524 8150	89	66 7264	177 8488	244 5752	21 115,29	58 769,04	79 884,33
11 vod.pl.	9 5692	5	6 5204	1 1398	7 6602	3 229,10	626,61	3 855,71
13 zast.pl.	8 6381	22	2 1843	1 2539	3 4382	996,77	474,97	1 471,74
14 ost.pl.	34 6865	40	16 7848	7 3726	24 1574	7 696,27	3 384,83	11 081,10
Spolu:	585 9415	161	92 5621	189 9087	282 4708	33 250,26	64 799,18	98 049,44

Celkom za nájomnú zmluvu:

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	7 6719	4	1840	2 1370	2 3210	72,71	1 408,28	1 480,99
5-záhrada	5608	1	1622	1566	3188	140,12	135,45	275,57
7-TTP	524 8150	89	66 7264	177 8488	244 5752	21 115,29	58 769,04	79 884,33
11-vod.pl.	9 5692	5	6 5204	1 1398	7 6602	3 229,10	626,61	3 855,71
13-zast.pl.	8 6381	22	2 1843	1 2539	3 4382	996,77	474,97	1 471,74
14-ost.pl.	34 6865	40	16 7848	7 3726	24 1574	7 696,27	3 384,83	11 081,10
Spolu:	585 9415	161	92 5621	189 9087	282 4708	33 250,26	64 799,18	98 049,44

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č.2 k nájomnej zmluve č. 05164/2013-PNZ -P40676/10.04

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Miková	a	op	912,83	0,3462	2,2936	2 409,69	1,500	36,15
		ttp	312,75	90,0316	186,3612	86 441,85	1,500	1 296,63
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				90,3778	188,6548	88 851,54		1 332,78

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorí***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Miková	a		321,15	2,1843	1,2539	1 104,18	2,500	27,60
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				2,1843	1,2539	1 104,18		27,60

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	279,0326	88 851,54	1 332,78
zastavaná plocha	3,4382	1 104,18	27,60
spolu	282,4708	89 955,72	1 360,38

* op - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov